

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Journal officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne. 1945-1949 1948**

141/142 (17.2.1948) (27.2./3.3.1948)



# JOURNAL OFFICIEL

DU COMMANDEMENT EN CHEF FRANÇAIS EN ALLEMAGNE  
 GOUVERNEMENT MILITAIRE DE LA ZONE FRANÇAISE D'OCCUPATION

*Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland*

Ordonnances, Arrêtés et Règlements, Décisions réglementaires  
 Décisions, Circulaires, Avis, Communications, Informations,  
 Annonces légales

Verordnungen, Verfügungen, Beschlüsse, Ausführungsbestimmungen  
 Anordnungen, Runderlasse, Benachrichtigungen, Mitteilungen,  
 Amtliche Bekanntmachungen

Le texte français seul fait foi, la traduction n'ayant qu'un caractère d'information,

Allein der französische Text ist amtlich; die deutsche Übersetzung gilt nur als Information.

Direction, Rédaction, Administration

Leitung, Redaktion, Verwaltung

Journal Officiel, 65 Lichtentaler Straße, Baden-Baden

Abonnements: Un an, 40 Marks / Sarre: 800 frs.  
 Annonces légales: 90 pfg la ligne / Sarre: 18 frs.

Abonnement: Ein Jahr: 40 M. / Saarland: 800 Frk.  
 Amtliche Bekanntmachungen die Zeile 90 Pfg. / Saarland: 18 Frk.

Pour toute réclamation joindre la dernière bande reçue

Jeder Reklamation ist das letzte Streifband beizufügen

## SOMMAIRE

	Pages
<b>Lois, Ordres et Proclamations du Conseil de Contrôle en Allemagne</b>	
Loi No 62 en date du 20 Février 1948, Abrogation de certains Lois, Ordonnances et Décrets en matière ecclésiastique promulgués par le gouvernement hitlérien . . .	1415
Date d'entrée en vigueur des Lois, promulgués par le Conseil de Contrôle . . . . .	1416
<b>Ordonnances, Arrêtés et Décisions du Commandement en Chef Français en Allemagne,</b>	
Arrêté No 52 du Commandant en Chef en date du 17 Février 1948, portant ouverture d'un nouveau délai pour le dépôt des déclarations prévues par l'Arrêté No 24 du 8 Décembre 1945 . . . . .	1419
Arrêté No 49 de Commandant en Chef, Rectificatif . . . . .	1420
Décision Générale No 2, Rectificatif . . . . .	1420
Instruction concernant l'enquête sur la Production Industrielle, Rectificatif . . . . .	1420
Instruction concernant l'utilisation de la nomenclature, Rectificatif . . . . .	1421
Nos publications . . . . .	1421
Avis . . . . .	1422
Annonces Légales . . . . .	89

## INHALT

	Seite
<b>Gesetze, Anordnungen und Proklamationen des Kontrollrats in Deutschland.</b>	
GESETZ Nr. 62 vom 20. Februar 1948, Aufhebung von Gesetzen, Verordnungen und Erlassen in Kirchenangelegenheiten, die von der nationalsozialistischen Regierung erlassen wurden . . . . .	1415
DATUM DES INKRAFTSETZENS der vom Kontrollrat erlassenen Gesetze . . . . .	1416
<b>Verordnungen, Verfügungen und Anordnungen des Commandement en Chef Français en Allemagne.</b>	
VERFUGUNG Nr. 52 des Commandant en Chef vom 17. Februar 1948 über die Bestimmung einer neuen Frist für die Abgabe der durch Verfügung Nr. 24 vom 8. Dezember 1945 vorgesehenen Erklärungen . . . . .	1419
VERFUGUNG Nr. 49 des Commandant en Chef, Berichtigung . . . . .	1420
ANWEISUNG für Erhebung über die Industrieproduktion, Berichtigung . . . . .	1420
DRUCKFEHLERBERICHTIGUNG der Industriegruppen . . . . .	1421
UNSERE VERÖFFENTLICHUNGEN . . . . .	1422
BEKANNTMACHUNG . . . . .	1422
AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN . . . . .	89

### Lois, ordres et proclamations du Conseil de Contrôle en Allemagne

#### Loi No 62

Abrogation de certains Lois, Ordonnances et Décrets en matière ecclésiastique, promulgués par le Gouvernement Hitlérien.

Le Conseil de Contrôle Édicte ce qui suit:

#### ARTICLE 1er

Sont abrogés les lois et décrets suivants, ainsi que les lois, ordonnances et décrets supplémentaires et interprétatifs promulgués par le Gouvernement hitlérien.

1. — Loi du 24 Septembre 1935 garantissant la sécurité de l'Église Evangélique allemande (Gesetz zur Sicherung der deutschen evangelischen Kirche) (RGBl. I, p. 1178).

### Gesetze, Anordnungen und Proklamationen des Kontrollrates in Deutschland

#### GESETZ Nr. 62

Aufhebung von Gesetzen, Verordnungen und Erlassen in Kirchenangelegenheiten, die von der nationalsozialistischen Regierung erlassen wurden.

Der Kontrollrat erläßt das nachstehende Gesetz:

#### Artikel I.

Die folgenden Gesetze und Erlasse, einschließlich der zusätzlichen Gesetze, Durchführungsbestimmungen, Verordnungen und Erlasse, werden hiermit aufgehoben:



2. — Loi du 26 Juin 1935 sur la procédure par voie de décision dans les affaires juridiques concernant l'Église Evangélique (Gesetz über das Beschlußverfahren in Rechtsangelegenheiten der evangelischen Kirche) (RGBl. I, p. 774).
3. — Décret du 16 Juillet 1935 relatif à la centralisation de la juridiction du Reich et de la Prusse dans les affaires religieuses (Erlaß über die Zusammenfassung der Zuständigkeiten des Reiches und Preußens in Kirchenangelegenheiten) (RGBl. I, p. 1029).

## ARTICLE II

La promulgation de la présente loi n'implique pas le rétablissement des actes législatifs antérieurs abrogés par les dispositions ou les prescriptions supprimées par la présente loi.

## ARTICLE III

La présente loi entrera en vigueur le 20 Mars 1948.

FAIT à BERLIN, le 20 Février 1948

P. KOENIG,  
Général d'Armée.  
V. SOKOLOVSKY,  
Maréchal de l'Union Soviétique.  
LUCIUS D. CLAY,  
General.  
B. H. ROBERTSON,  
General.

1. Gesetz vom 24. September 1935 zur Sicherung der deutschen evangelischen Kirche (RGBl. I, S. 1178).
2. Gesetz vom 26. Juni 1935 über das Beschlußverfahren in Rechtsangelegenheiten der evangelischen Kirche (RGBl. I, S. 774).
3. Erlaß vom 16. Juli 1935 über die Zusammenfassung der Zuständigkeiten des Reiches und Preußens in Kirchenangelegenheiten (RGBl. I, S. 1029).

## Artikel II.

Dieses Gesetz setzt keinen Gesetzesakt wieder in Kraft, der durch die durch dieses Gesetz aufgehobenen Bestimmungen oder Vorschriften aufgehoben oder ersetzt worden ist.

## Artikel III.

Dieses Gesetz tritt am 20. März 1948 in Kraft.

Ausgefertigt in BERLIN, am 20. Februar 1948.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von P. KOENIG, Général der Armée; V. SOKOLOVSKY, Marschall der Sowjetunion; LUCIUS D. CLAY, General und N. C. D. BROWNJOHN, Generalmajor für B. H. ROBERTSON, Generalleutnant, unterzeichnet.)

## DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR

des lois promulguées par le Conseil de Contrôle

	Date d'entrée en vigueur
Loi No 1, en date du 20 septembre 1945, portant abrogation des lois nazies.	20 septembre 1945
Loi No 2, en date du 10 octobre 1945, portant dissolution et liquidation des organisations nazies.	12 octobre 1945
Loi No 3, en date du 20 octobre 1945, relative à certaines majorations d'impôts.	22 octobre 1945
Loi No 4, en date du 30 octobre 1945, relative à la réorganisation du système judiciaire allemand.	2 novembre 1945
Loi No 5, en date du 30 octobre 1945, relative à la prise en charge et au recensement des avoirs allemands à l'étranger.	4 novembre 1945
Loi No 6, en date du 10 novembre 1945, relative à la conservation de documents et à la délivrance de copies certifiées conformes.	14 novembre 1945
Loi No 7, en date du 30 novembre 1945, relative au rationnement d'électricité et de gaz.	4 décembre 1945
Loi No 8, en date du 30 novembre 1945, relative à l'élimination et à l'interdiction de l'instruction militaire.	1er décembre 1945
Loi No 9, en date du 30 novembre 1945, relative à la saisie des biens appartenant à l'I. G. Farbenindustrie et au contrôle des dits biens.	4 décembre 1945
Loi No 10, en date du 20 décembre 1945, relative au châtimement des personnes coupables de crimes de guerre, de crimes contre la paix et de crimes contre l'humanité.	24 décembre 1945
Loi No 11, en date du 30 janvier 1946, portant abrogation de certaines dispositions du droit pénal allemand.	4 février 1946
Loi No 12, en date du 11 février 1946, portant modifications à la législation en matière d'impôt sur les revenus, sur les sociétés et sur les excédents de bénéfices.	22 février 1946
Loi No 13, en date du 11 février 1946, portant modifications à la législation en matière d'impôt sur le capital.	22 février 1946

## DATUM DES INKRAFTSETZENS

der vom Kontrollrat erlassenen Gesetze.

	Datum des Inkrafttretens
GESETZ Nr. 1, vom 20. September 1945, bezüglich der Aufhebung von Nazi-Gesetzen.	20. September 1945
GESETZ Nr. 2, vom 10. Oktober 1945, bezüglich der Auflösung und Liquidierung der Nazi-Organisationen.	12. Oktober 1945
GESETZ Nr. 3, vom 20. Oktober 1945, bezüglich der Erhöhung von Steuersätzen.	22. Oktober 1945
GESETZ Nr. 4, vom 30. Oktober 1945, bezüglich der Umgestaltung des deutschen Gerichtswesens.	2. November 1945
GESETZ Nr. 5, vom 30. Oktober 1945, bezüglich der Übernahme und Erfassung des deutschen Vermögens im Auslande.	4. November 1945
GESETZ Nr. 6, vom 10. November 1945, bezüglich Aufbewahrung von Schriftstücken und Ausfertigung von beglaubigten Abschriften.	14. November 1945
GESETZ Nr. 7, vom 30. November 1945, bezüglich der Rationierung von Elektrizität und Gas.	4. Dezember 1945
GESETZ Nr. 8, vom 30. November 1945, bezüglich der Ausschaltung und Verbot der militärischen Ausbildung.	1. Dezember 1945
GESETZ Nr. 9, vom 30. November 1945, bezüglich der Beschlagnahme und Kontrolle des Vermögens der I. G. Farbenindustrie.	4. Dezember 1945
GESETZ Nr. 10, vom 20. Dezember 1945, bezüglich der Bestrafung von Personen, die sich Kriegsverbrechen, Verbrechen gegen den Frieden oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit schuldig gemacht haben.	24. Dezember 1945
GESETZ Nr. 11, vom 30. Januar 1946, bezüglich der Aufhebung einzelner Bestimmungen des deutschen Strafrechts.	4. Februar 1946
GESETZ Nr. 12, vom 11. Februar 1946, bezüglich der Änderung der Gesetzgebung in Bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftsteuer und Gewinnabführung.	22. Februar 1946
GESETZ Nr. 13, vom 11. Februar 1946, bezüglich der Änderung der Vermögenssteuergesetze.	22. Februar 1946



	Date d'entrée en vigueur
Loi No 14, en date du 11 février, portant modifications à la législation en matière d'impôts sur les voitures automobiles.	22 février 1946.
Loi No 15, en date du 11 février 1946, portant modification à la législation en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires.	22 février 1946
Loi No 16, en date du 20 février 1946, relative au mariage.	1er mars 1946
Loi No 17, en date du 28 février 1946, portant modification à la législation en matière d'impôt sur les successions.	7 mars 1946
Loi No 18, en date du 8 mars 1946, sur le logement.	14 mars 1946
Loi No 19, en date du 20 mars 1946, portant modification à la loi No 7, relative au rationnement d'électricité et de gaz.	1er avril 1946
Loi No 20, en date du 20 mars 1946, portant majoration des tarifs téléphoniques et télégraphiques.	1er avril 1946
Loi No 21, en date du 30 mars 1946, relative aux tribunaux allemands du travail.	4 avril 1946
Loi No 22, en date du 10 avril 1946, sur les conseils d'entreprises.	17 avril 1946
Loi No 23, en date du 10 avril 1946, portant interdiction d'ériger des constructions militaires en Allemagne.	17 avril 1946
Loi No 24, en date du 29 avril 1946, portant abrogation de la loi du 30 septembre 1936.	4 mai 1946
Loi No 25, en date du 29 avril 1946, sur la réglementation et le contrôle de la recherche scientifique.	7 mai 1946
Loi No 26, en date du 10 mai 1946, relative à l'impôt sur le tabac.	17 mai 1946
Loi No 27, en date du 10 mai 1946, relative à l'impôt sur l'alcool.	17 mai 1946
Loi No 28, en date du 10 mai 1946, relative aux impôts sur la bière et sur les allumettes.	17 mai 1946
Loi No 29, en date du 31 mai 1946, relative à la délivrance de copies de documents certifiés conformes (Abrogation de la loi No 6 du Conseil de Contrôle).	5 juin 1946
Loi No 30, en date du 20 juin 1946, relative à l'impôt sur le sucre.	24 juin 1946
Loi No 31, en date du 1er juillet 1946, relative aux bureaux et agences de police à caractère politique.	5 juillet 1946
Loi No 32, en date du 10 juillet 1946, relative à l'emploi des femmes aux travaux du bâtiment et de la reconstruction.	14 juillet 1946
Loi No 33, en date du 20 juillet 1946, relative au recensement de la population allemande.	25 juillet 1946
Loi No 34, en date du 20 août 1946, relative à la dissolution de la Wehrmacht.	26 août 1946
Loi No 35, en date du 20 août 1946, relative aux organes de conciliation et d'arbitrage en matière de conflits du travail.	26 août 1946
Loi No 36, en date du 10 octobre 1946, relative aux tribunaux administratifs.	15 octobre 1946
Loi No 37, en date du 30 octobre 1946, portant abrogation de certaines dispositions législatives relatives aux successions.	5 novembre 1946
Loi No 38, en date du 30 octobre 1946, modifiant l'article 204 du code de procédure civile.	5 décembre 1946
Loi No 39, en date du 12 novembre 1946, relative au pavillon distinctif que devront porter les navires allemands et ex-allemands opérant sous les ordres de l'Autorité Alliée de Contrôle.	17 janvier 1947

	Datum des Inkrafttretens :
GESETZ Nr. 14, vom 11. Februar 1946, bezüglich der Änderung der Kraftfahrzeugsteuergesetze.	22. Februar 1946
GESETZ Nr. 15, vom 11. Februar 1946, bezüglich der Abänderung der Umsatzsteuergesetze.	22. Februar 1946
GESETZ Nr. 16, vom 20. Februar 1946, bezüglich der Ehe.	1. März 1946
GESETZ Nr. 17, vom 28. Februar 1946, bezüglich der Änderung der Erbschaftsteuergesetze.	7. März 1946
GESETZ Nr. 18, vom 8. März 1946, bezüglich des Wohnungsgesetzes.	14. März 1946
GESETZ Nr. 19, vom 20. März 1946, bezüglich der Änderung des Gesetzes Nr. 7 vom 30. November 1945 über Rationierung von Elektrizität und Gas.	1. April 1946
GESETZ Nr. 20, vom 20. März 1946, bezüglich der Erhöhung der Fernsprech- und Telegraphengebühren.	1. April 1946
GESETZ Nr. 21, vom 30. März 1946, bezüglich des deutschen Arbeitsgerichtsgesetzes.	4. April 1946
GESETZ Nr. 22, vom 10. April 1946, bezüglich der Betriebsräte.	17. April 1946
GESETZ Nr. 23, vom 10. April 1946, bezüglich des Verbots militärischer Bauten in Deutschland.	17. April 1946
GESETZ Nr. 24, vom 29. April 1946, bezüglich der Aufhebung des Gesetzes vom 30. September 1936.	4. Mai 1946
GESETZ Nr. 25, vom 29. April 1946, bezüglich der Regelung und Überwachung der naturwissenschaftlichen Forschung.	7. Mai 1946
GESETZ Nr. 26, vom 10. Mai 1946, bezüglich der Tabaksteuer.	17. Mai 1946
GESETZ Nr. 27, vom 10. Mai 1946, bezüglich der Brantweinsteuer.	17. Mai 1946
GESETZ Nr. 28, vom 10. Mai 1946, bezüglich der Bier- und Zündholzsteuer.	17. Mai 1946
GESETZ Nr. 29, vom 31. Mai 1946, bezüglich der Ausrüstung beglaubigter Abschriften von Schriftstücken (Aufhebung des Gesetzes Nr. 6 des Kontrollrats).	5. Juni 1946
GESETZ Nr. 30, vom 20. Juni 1946, bezüglich der Zuckersteuer.	24. Juni 1946
GESETZ Nr. 31, vom 1. Juli 1946, bezüglich der Polizeibüros und -Agenturen politischen Charakters.	5. Juli 1946
GESETZ Nr. 32, vom 10. Juli 1946, bezüglich der Beschäftigung von Frauen bei Bau- und Wiederaufbauarbeiten.	14. Juli 1946
GESETZ Nr. 33, vom 20. Juli 1946, bezüglich der Volkszählung in Deutschland.	25. Juli 1946
GESETZ Nr. 34, vom 20. August 1946, bezüglich der Auflösung der Wehrmacht.	26. August 1946
GESETZ Nr. 35, vom 20. August 1946, bezüglich der Ausgleichs- und Schiedsverfahren in Arbeitsstreitigkeiten.	26. August 1946
GESETZ Nr. 36, vom 10. Oktober 1946, bezüglich der Verwaltungsgerichte.	15. Oktober 1946
GESETZ Nr. 37, vom 30. Oktober 1946, bezüglich der Aufhebung einiger gesetzlicher Bestimmungen auf dem Gebiet des Erbrechts.	5. November 1946
GESETZ Nr. 38, vom 30. Oktober 1946, bezüglich der Änderung des Paragr. 204 der Zivilprozeßordnung.	5. November 1946
GESETZ Nr. 39, vom 12. November 1946, bezüglich der Erkennungsflagge, welche alle deutschen und ehemals deutschen Schiffe zu führen haben, die der alliierten Kontrollbehörde unterstehen.	17. Januar 1947.



	Date d'entrée en vigueur
Amendement, signé le 12 novembre 1946, à la loi No 25 portant réglementation et contrôle de la recherche scientifique.	17 novembre 1946
Loi No 40, en date du 30 novembre 1946, portant abrogation de la loi du 20 janvier 1934 sur l'organisation du travail national.	1er janvier 1947
Loi No 41, en date du 30 novembre 1946, portant amendement à la loi No 26 relative à l'impôt sur le tabac.	5 décembre 1946
Loi No 42, en date du 30 novembre 1946, portant amendement à la loi No 12 relative aux modifications à la législation en matière d'impôts sur les revenus, sur les sociétés et sur les excédents de bénéficiaires.	5 décembre 1946
Loi No 43, en date du 20 décembre 1946, portant interdiction de fabrication, importation, exportation, transport et détention de matériel de guerre.	30 décembre 1946
Loi No 44, en date du 10 janvier 1947, portant abrogation de l'ordonnance du 11 octobre 1944 relative aux dispositions extraordinaires prises, en raison de la guerre totale, sur les baux, l'agriculture et les mesures en faveur des débiteurs.	15 mars 1947
Loi No 45, en date du 20 février 1947, portant abrogation des lois sur les domaines agricoles héréditaires et mise en vigueur des dispositions nouvelles régissant les exploitations agricoles et les forêts.	24 avril 1947
Loi No 46, en date du 25 février 1947, portant liquidation de l'Etat de Prusse.	25 février 1947
Loi No 47, en date du 10 mars 1947, portant cessation des opérations d'assurances allemandes à l'étranger.	10 mars 1947
Loi No 48, en date du 10 mars 1947, relative aux timbres-poste antérieurs à l'occupation.	10 avril 1947
Loi No 49, en date du 20 mars 1947, portant abrogation de la loi du Reich du 14 juillet 1933 sur la Constitution de l'Eglise Evangélique allemande.	20 mars 1947
Loi No 50, en date du 20 mars 1947, portant répression de la soustraction ou de l'emploi illicite de denrées alimentaires, de produits rationnés et de titres de rationnement.	7 avril 1947
Loi No 51, en date du 31 mars 1947, amendement à la loi No 14 (Impôt sur les voitures automobiles).	5 avril 1947
Loi No 52, en date du 21 avril 1947, complétant la loi No 16 du Conseil de Contrôle, sur le mariage.	29 avril 1947
Loi No 53, en date du 31 mai 1947, portant amendement à la loi relative à l'impôt sur les assurances, du 9 juillet 1937.	5 juin 1947
Loi No 54, en date du 10 juin 1947, portant modification à la loi No 27 du Conseil de Contrôle (Impôt sur l'alcool).	16 juin 1947
Loi No 55, en date du 20 juin 1947, portant abrogation de certaines dispositions à la législation pénale.	25 juin 1947
Loi No 56, en date du 30 juin 1947, portant abrogation de la loi du 23 mars 1934 sur la réglementation du travail dans les administrations et entreprises publiques.	4 juillet 1947
Loi No 57, en date du 30 août 1947, relative à la dissolution et à la liquidation des compagnies d'assurances affiliées au Front du Travail Allemand.	6 septembre 1947

	Datum des Inkrafttretens
GESETZ-ANDERUNG des Gesetzes Nr. 25, „Regelung und Überwachung der naturwissenschaftlichen Forschung“, vom 12. November 1946.	17. November 1946
GESETZ Nr. 40, vom 30. November 1946, bezüglich der Aufhebung des „Gesetzes zur Ordnung der nationalen Arbeit“ vom 30. Januar 1934.	1. Januar 1947
GESETZ Nr. 41, vom 30. November 1946, bezüglich der Änderung des Gesetzes Nr. 26 (Tabaksteuer).	5. Dezember 1946
GESETZ Nr. 42, vom 30. November 1946, bezüglich der Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 12 über „Änderung der Gesetzgebung in Bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftsteuer und Gewinnabführung“.	5. Dezember 1946
GESETZ Nr. 43, vom 20. Dezember 1946, bezüglich des Verbots der Herstellung, der Einfuhr, der Ausfuhr, der Beförderung und der Lagerung von Kriegsmaterial.	30. Dezember 1946
GESETZ Nr. 44, vom 10. Januar 1947, bezüglich der Aufhebung der Verordnung vom 11. Oktober 1944 über außerordentliche Maßnahmen im Pacht-, Landwirtschafts- und Entschuldungsrecht aus Anlaß des totalen Krieges.	15. März 1947
GESETZ Nr. 45, vom 20. Februar 1947, bezüglich der Aufhebung der Erbholgesetze und Einführung neuer Bestimmungen über land- und forstwirtschaftliche Grundstücke.	24. April 1947
GESETZ Nr. 46, vom 25. Februar 1947, bezüglich der Auflösung des Staates Preußen	25. Februar 1947
GESETZ Nr. 47, vom 10. März 1947, bezüglich der Einstellung der deutschen Versicherungstätigkeit im Ausland.	10. März 1947
GESETZ Nr. 48, vom 10. März 1947, bezüglich der Briefmarken der Vorbesetzungszeit	10. April 1947
GESETZ Nr. 49, vom 20. März 1947, bezüglich der Aufhebung des Reichsgesetzes über die Verlassung der deutschen evangelischen Kirchen v. 14. Juli 1933	20. März 1947
GESETZ Nr. 50, vom 20. März 1947, bezüglich der Bestrafung der Entwendung und des rechtswidrigen Gebrauchs von zwangsbewirtschafteten Nahrungsmitteln und Gütern und von Urkunden, die sich auf Zwangsbewirtschaftung beziehen.	7. April 1947
GESETZ Nr. 51, vom 31. März 1947, bezüglich der Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 14 (Kraftfahrzeugsteuergesetz)	5. April 1947
GESETZ Nr. 52, vom 21. April 1947, bezüglich der Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 16 — Ehegesetz.	29. April 1947
GESETZ Nr. 53, vom 31. Mai 1947, bezüglich der Änderung des Versicherungssteuergesetzes vom 9. Juli 1947.	5. Juni 1947
GESETZ Nr. 54, vom 10. Juni 1947, bezüglich der Änderung des Gesetzes Nr. 27 des Kontrollrats (Branntweinsteuer)	16. Juni 1947
GESETZ Nr. 55, vom 20. Juni 1947, bezüglich der Aufhebung von Vorschriften auf dem Gebiet des Strafrechts.	25. Juni 1947
GESETZ Nr. 56, vom 30. Juni 1947, bezüglich der Aufhebung des Gesetzes zur Ordnung der Arbeit in öffentlichen Verwaltungen und Betrieben vom 23. März 1934.	4. Juli 1947
GESETZ Nr. 57, vom 30. August 1947, bezüglich der Auflösung und Liquidierung von der Deutschen Arbeitsfront angeschlossenen Versicherungsanstalten.	6. September 1947



	Date d'entrée en vigueur
Loi No 58, en date du 30 août 1947; Additif à l'Appendice de la loi No 2 du Conseil de Contrôle.	6 septembre 1947
Loi No 59, en date du 20 octobre 1947, amendement la loi No 13 du Conseil de Contrôle (Modifications à la législation en matière d'impôt sur le capital).	1er janvier 1946
Loi No 60, en date du 19 décembre 1947, portant abrogation de la législation nazie sur les films cinématographiques.	24 décembre 1947
Loi No 61, en date du 19 décembre 1947, portant amendement à la loi No 12 du Conseil de Contrôle	1er janvier 1948

Pour copie conforme :

Le Secrétaire Principal du Conseil de Contrôle

Signé :

R. G. RAW

	Datum des Inkrafttretens :
GESETZ Nr. 58, vom 30. August 1947, bezüglich der Ergänzung des Anhanges zum Gesetz Nr. 2 des Kontrollrats	6. September 1947
GESETZ Nr. 59, vom 20. Oktober 1947, bezüglich Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 13 „Änderung der Vermögenssteuergesetze“.	1. Januar 1948
GESETZ Nr. 60, vom 19. Dezember 1947, bezüglich der Aufhebung nationalsozialistischer Gesetzgebung betreff. Filme.	24. Dezember 1947
GESETZ Nr. 61, vom 19. Dezember 1947, bezüglich Änderung des Kontrollratsgesetzes Nr. 12 (Änderung der Gesetzgebung in Bezug auf Einkommensteuer, Körperschaftsteuer und Gewinnabführung).	1. Januar 1948

Obige Abschrift beglaubigt :

Der Hauptsekretär des Kontrollrats :  
gez.: R. G. RAW.

## ARRÊTÉS (Verfügungen)

### ARRÊTÉ No 52

du Commandant en Chef

portant ouverture d'un nouveau délai pour le dépôt des déclarations prévues par l'Arrêté No 24 du 8 décembre 1945

Le Commandant en Chef Français en Allemagne,

Vu le décret du 15 juin 1945 portant création d'un Commandement en Chef Français en Allemagne, modifié par celui du 18 octobre 1945,

Vu la loi No 1 du Commandement Suprême Interallié portant abrogation des lois nazies,

Vu la loi No 52 du Commandement Suprême Interallié relative au blocage et au contrôle des biens, modifiée par l'ordonnance No 81 du 3 mars 1947,

Vu l'ordonnance No 1 du 28 juillet 1945 maintenant en vigueur les ordonnances et règlements promulgués par ou sous l'autorité du Commandement Suprême Interallié,

Vu l'ordonnance No 120 du 10 novembre 1947 relative à la restitution des biens ayant fait l'objet d'actes de spoliation,

Vu l'ordonnance No 146, en date du 20 janvier 1948 portant délégation de pouvoirs,

Vu l'arrêté No 24 du 8 décembre 1945 concernant la déclaration des actes de spoliation commis au préjudice de personnes, même allemandes, en raison de leur race ou de leurs opinions,

Le Comité Juridique entendu,

#### ARRÊTE :

ART. 1er. — Sont considérés comme actes de spoliation aux termes de l'arrêté No 24 du 8.12. 1945, ceux définis au titre 1 de l'ordonnance No 120.

Il est ouvert un nouveau délai de trois mois à compter de la date de mise en vigueur du présent arrêté pour le dépôt des déclarations prévues par l'arrêté No 24 du 8 décembre 1945 et relatives aux actes de spoliation.

ART. 2. — Les déclarations déjà souscrites en exécution de l'arrêté No 24 n'auront pas à être renouvelées. Celles déposées dans le délai prévu à l'article 1er, n'entraîneront pas l'application à leur auteur des peines prévues à l'article 4 de l'arrêté No 24.

ART. 3. — Les autorités compétentes du Commandement en Chef Français en Allemagne sont chargées de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne.

BADEN-BADEN, le 17 février 1948.

Le Général d'Armée KOENIG  
Commandant en Chef Français en Allemagne  
Pour le Général d'Armée KOENIG  
et par délégation  
Le Directeur Général de l'Économie et des Finances  
FILIPPI

### VERFUGUNG Nr. 52

des Commandant en Chef

über die Bestimmung einer neuen Frist für die Abgabe der durch Verfügung Nr. 24 vom 8. Dezember 1945 vorgesehenen Erklärungen.

Der Commandant en Chef Français en Allemagne erläßt unter Bezugnahme auf

das Dekret vom 15. Juni 1945 über die Errichtung eines Commandement en Chef Français en Allemagne, abgeändert durch das Dekret vom 18. Oktober 1945,

das Gesetz Nr. 1 des Commandement Suprême Interallié über die Aufhebung des nationalsozialistischen Rechts,

das Gesetz Nr. 52 des Commandement Suprême Interallié über die Sperre und Beaufsichtigung von Vermögen, abgeändert durch die Verordnung Nr. 81 vom 3. März 1947,

die Verordnung Nr. 1 vom 28. Juli 1945 über die Aufrechterhaltung der vom Commandement Suprême Interallié oder in seinem Namen erlassenen Verordnungen und Bestimmungen,

die Verordnung Nr. 120 vom 10. November 1947 über die Rückerstattung geraubter Vermögensobjekte,

die Verordnung Nr. 146 vom 20. Januar 1948 über die Übertragung von Vollmachten,

die Verfügung Nr. 24 vom 8. Dezember 1945 betreffend Anzeige von Auspländerungsmaßnahmen gegen Personen, auch deutsche, wegen ihrer Zugehörigkeit zu einer Rasse oder einer Weltanschauung,

nach Anhörung des Comité Juridique  
folgende

#### VERFUGUNG :

Artikel 1. Als Beraubungsakte im Sinne der Verfügung Nr. 24 vom 8. Dezember 1945 sind solche Akte anzusehen wie sie im 1. Abschnitt der Verordnung Nr. 120 näher angegeben sind.

Für die Abgabe der durch die Verfügung Nr. 24 vom 8. Dezember 1945 vorgesehenen und die Beraubungsakte betreffenden Erklärungen wird eine neue Frist von drei Monaten gesetzt, beginnend mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verfügung.

Artikel 2. Die in Durchführung der Verfügung Nr. 24 bereits abgegebenen Erklärungen brauchen nicht erneuert zu werden. Die innerhalb der im Artikel 1 vorgeschriebenen Frist abgegebenen Erklärungen ziehen nicht die Anwendung der im Artikel 4 der Verfügung Nr. 24 vorgesehenen Strafen nach sich.

Artikel 3. Die zuständigen Behörden des französischen Oberkommandos in Deutschland werden mit der Durchführung dieser Verfügung beauftragt, die im Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland zu veröffentlichen ist.

BADEN-BADEN, den 17. Februar 1948

Le Général d'Armée  
Commandant en Chef Français  
en Allemagne  
Für den Général d'Armée Koenig  
und kraft Vollmacht  
Le Directeur Général de l'Économie  
et des Finances  
FILIPPI.



## RECTIFICATIF

Arrêté No 49 de Commandant en Chef concernant l'enquête sur la Production Industrielle publié au Journal Officiel No 137 du 13 février 1948 (pag. 1372).

## ARTICLE 2

au lieu de:

„Toute personne physique ou morale privée ou publique, ayant eu entre 1946 et 1947 la charge d'une entreprise industrielle est tenue de répondre avant le 15 février 1948 à l'enquête prescrite par le présent arrêté.“

lire:

„Toute personne physique ou morale privée ou publique, ayant eu entre 1936 et 1947 la charge d'une entreprise industrielle est tenue de répondre avant le 15 mars 1948 à l'enquête prescrite par le présent arrêté.“

## RECTIFICATIF

Instruction concernant l'utilisation de la présente nomenclature des matières premières et des produits, publiée au Journal Officiel No 137 du 13 février 1948 (pag. 1384).

Paragr. 2, dernier alinéa

au lieu de:

„Pour remplir les pages II et III . . .“

lire:

„Pour remplir les pages I et II . . .“

Paragr. 3, 1er alinéa:

au lieu de:

„Tous les produits et toutes ces matières . . .“

lire:

„Tous les produits et toutes les matières . . .“

3e alinéa:

au lieu de:

„(mais non sur la page II)“

lire:

„(mais non sur la page III)“

Paragr. 4, 5e ligne:

au lieu de:

„L'Ordre d'énoncement des produits . . .“

lire:

„L'Ordre d'énonciation des produits . . .“

## RECTIFICATIF

Instruction concernant l'enquête sur la Production Industrielle en 1936, 1944, 1946 et 1947 et sur le mouvement des matières premières et auxiliaires en 1947, publiée au Journal Officiel No 137 du 13 février 1948 (pag. 1373).

au lieu de:

„Délai limite d'envoi des questionnaires et adresse: 15 février 1948 au Statistisches Landesamt.“

lire:

„Délai limite d'envoi des questionnaires et adresse: 15 mars 1948 au Statistisches Landesamt.“

au lieu de:

„Sont tenues de répondre à cette enquête: toutes les entreprises ayant reçu les questionnaires et la présente instruction ainsi que les et propriétaires et les directeurs d'entreprise disparues, fermées ou évacuées.“

lire:

„Sont tenues de répondre à cette enquête toutes les entreprises industrielles, publiques ou privées, y compris les services publics et les entreprises minières, ayant reçu les questionnaires de la présente instruction, ainsi que les anciens propriétaires ou Directeurs d'entreprises disparues, fermées ou évacuées depuis 1936.“

## BERICHTIGUNG.

Verfügung Nr. 49 des Commandant en Chef, betreffend Erhebung über die Industrieproduktion.

Veröffentlicht im Journal Officiel Nr. 137 vom 13. Februar 1948

Seite 1377:

Artikel 2:

anstatt:

„Jede natürliche und jede juristische Person privaten oder öffentlichen Rechts, die zwischen 1936 und 1947 für die Leitung eines industriellen Unternehmens verantwortlich war, ist verpflichtet, vor dem 15. Februar 1948 die durch diese Verfügung vorgeschriebenen Erhebungen zu beantworten.“

muß es heißen:

„Jede natürliche und jede juristische Person privaten oder öffentlichen Rechts, die zwischen 1936 und 1947 für die Leitung eines industriellen Unternehmens verantwortlich war, ist verpflichtet, vor dem 15. März 1948 die durch diese Verfügung vorgeschriebenen Erhebungen zu beantworten.“

## BERICHTIGUNG.

Anweisung für Erhebung über die Industrieproduktion in den Jahren 1936, 1944, 1946 und 1947, sowie über die Roh- und Hilfsstoffbewegung im Jahre 1947.

Veröffentlicht im Journal Officiel Nr. 137 vom 13. Februar 1948,

anstatt:

„Einsendetermin und Stelle: 15. Februar 1948 an Statistisches Landesamt“

muß es heißen:

„Einsendetermin und Stelle: 15. März 1948 an Statistisches Landesamt“

anstatt:

„Termin für die Einsendung der ausgefüllten Fragebogen: 15. Februar 1948“

muß es heißen:

„Termin für die Einsendung der ausgefüllten Fragebogen: 15. März 1948“

I. Allgemeines 6. Absatz, 7. Linie:

anstatt:

„Kappelen-Stolzenfels“

muß es heißen:

„Bad-Ems“

Seite 1375, 2. Beschäftigungszahl:

anstatt:

„Abschnitt 1“

muß es heißen:

„Abschnitt 1 Tabelle 1“

## DRUCKFEHLERBERICHTIGUNG der Industriegruppen

(Journal Officiel Nr. 137 vom 13. Februar 1948)

Seite 1386:

anstatt:

Industrie Gruppe 221

muß es heißen:

Industrie Gruppe 221 + 222.

Seite 1390:

anstatt:

Gaserzeuger

muß es heißen:

Gaserzeuger und Generatoren.

Seite 1400:

anstatt:

Industrie Gruppe 611

muß es heißen:

Industrie Gruppe 621.



- au lieu de:  
„Délai d'envoi pour les questionnaires remplis:  
15 février 1948.“
- lire:  
„Délai d'envoi pour les questionnaires remplis:  
15 mars 1948.“
- I. Généralités.  
6<sup>ème</sup> alinéa: 7<sup>ème</sup> ligne  
au lieu de:  
„Kapellen-Stolzenfels“.
- lire:  
„Bad-Ems“
- Page 1375, 2<sup>e</sup> Total du personnel  
au lieu de:  
indiquer..... sur la page I, col. 1 le nombre moyen.....
- lire:  
indiquer..... sur la page I, tableau 1 le nombre  
moyen.....
- Page 1377, 10 b) Demandes.  
2<sup>ème</sup> alinéa:  
au lieu de:  
..... et la demande totale (P×R)
- lire:  
..... et la demande totale (P+R)

Seite 1399 :

Asbest-Spinnstoffwaren 5930 00 ist zu streichen.

Bei den nachstehenden Industrieerzeugnissen sind die angegebenen Melde-  
nummern wie folgt zu berichtigen :

Seite 1387 : Betonwerksteine	2553 40
Seite 1388 : Zink und Zinklegierungen	2812 30
Seite 1390 : Sonstige Landmaschinen	3241 90
Seite 1393 : Uhrenlochsteine	3931 30
Edel- und Halbedelsteine	3931 20
Seite 1395 : Chromgerbstoffe	4341 21
Aluminiumgerbstoffe	4841 25
Eisengerbstoffe	4841 25
Leim auf Basis v. Kasein	4865 51
Leim auf Basis v. Dextrin	4865 55
Seite 1396 : Lohnarbeiten, Reparaturen, Montagen	5395 00
Rundholz, Laub	5511 00
Rundholz, Nadel	5512 00
Seite 1397 : Papiere der Klasse 3	5500 03
Seite 1399 : Fahrradreifen	5911 40
Seite 1400 : Garne und Zwirne	6302 00
Verschiedene Garne	6302 90

## RECTIFICATIF

à la Décision Générale No 2 du Directeur de la Production Industrielle en date du 25 novembre 1947, relative au contrôle de la répartition des produits industriels et à l'utilisation des titres de répartition, publiée au Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne No 124 du 16 décembre 1947.

- a) ARTICLE V  
au lieu de „Les articles II et IV ci-dessus“ lire „Les articles III et IV ci-dessus“
- b) ARTICLE VI  
au lieu de „sous-bon“,  
lire „sous-bons“.

## Nos Publications

Nous pouvons livrer à nos abonnés les publications suivantes:

Recueil des Textes Législatifs publiés par ou sous l'autorité du Commandement Suprême Interallié en vigueur le 1er Septembre 1945 dans la Zone Française d'Occupation en Allemagne RM. 2.—.

Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne nos. 26 à 50 relié au prix de RM. 15.—.

Journal Officiel du Commandement en Chef Français en Allemagne nos. 51 à 75 relié au prix de RM. 15.—.

Code de la route allemand avec supplément de 8 pages en couleurs à RM. 0,60 l'exemplaire

Le Conseil d'État, Sauvegarde de la Démocratie par Marcel Martin, Maître des Requêtes au Conseil d'État, brochure de 32 pages en français et en allemand à RM. 1,25.

Recueil Officiel des textes relatifs à la fabrication et à la répartition des produits industriels RM. 20.—.

Procès contre les grands criminels de guerre par la Cour de Justice Militaire Internationale de Nuremberg. 36 volumes en langue allemande dont 7 parus RM. 1800.—

En vente à nos bureaux 65, Lichtentalerstraße à Baden-Baden et livrable dans la zone française, anglaise et russe. Pour la Sarre et l'étranger paiement en francs ou devises.

Pour la zone américaine adressez vos commandes à la maison

Jules Richard Hampel, 20/24 Brunnengasse, Heidelberg.

Par grosses quantités nous faisons des remises importantes.

## Unsere Veröffentlichungen

Wir können unseren Beziehern folgende Veröffentlichungen liefern :

Sammlung der von u. unter dem alliierten Oberkommando veröffentlichten und am 1. September 1945 in Kraft gewesenen Gesetzestexte, RM 2.—.

Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland Nr. 26—50, gebunden, zum Preise v. RM 15.—.

Amtsblatt des französischen Oberkommandos in Deutschland Nr. 51—75, gebunden, zum Preise v. RM 15.—.

Deutsche Straßenverkehrsordnung mit 8 Seiten farbiger Beilage zu RM 0,60 je Stück.

Der französische Staatsrat, Hüter der Demokratie, von Marcel Martin, Maître des requêtes im französischen Staatsrat, Broschüre mit 92 Seiten, deutsch und französisch, zu RM 1,25.

Amtliche Sammlung der Texte über die Herstellung und Zuteilung industrieller Erzeugnisse, RM 20.—.

Prozeß gegen die Hauptkriegsverbrecher vor dem internationalen Militärgerichtshof in Nürnberg. 36 Bände in deutscher Sprache, davon 7 erschienen, RM 1800.—.

Der Verkauf erfolgt in unserer Geschäftsstelle in Baden-Baden, Lichtentaler Straße 65. Lieferbar nach der französischen, englischen und russischen Zone. Für das Saarland und Ausland Zahlung in Franken oder Devisen.

Für die amerikanische Zone sind Bestellungen zu richten an die Firma Julius Richard Hampel, Heidelberg, Brunnengasse 20/24. Bei größeren Mengen geben wir erhebliche Preisnachlässe.



La Régie Autonome des Publications Officielles présente en exclusivité

**L'ADMINISTRATION INTERNATIONALE  
de L'ALLEMAGNE**

du 8 Mai 1945 au 24 Avril 1947

par

**Michel VIRALLY**

Docteur en Droit

Adjoint au Directeur des Services

Juridiques et de Législation du Gouvernement Militaire  
de la Zone Française d'Occupation.

Le meilleur ouvrage de l'année dans cette matière.  
Un fort volume de 200 pages, livrable à partir du 1<sup>er</sup>  
Avril 1948 dans nos bureaux 65, Lichtentalerstraße à  
BADEN-BADEN au prix de RM 40.—.

Tirage limité. Souscrivez d'urgence.

Die Regie Autonome des Publications Officielles bietet  
im Alleinverkauf an:

**Die internationale Verwaltung Deutschlands**  
vom 8. Mai 1945 bis zum 24. April 1947

von

Dr. jur. Michel Virally,

Adjoint au Directeur des Services Juridiques  
et de Législation

du Gouvernement Militaire de la Zone  
Française d'Occupation.

Das beste Werk des Jahres auf diesem Gebiet.  
Ein starker Band von 200 Seiten, lieferbar vom 1. April 1948  
ab zum Preise von 40.— RM in unserer Geschäftsstelle in  
Baden-Baden, Lichtentalerstr. 65.  
Beschränkte Auflage. Eilige Vorbestellung.

**Monatsausweis der Landeszentralbank für Württemberg und Hohenzollern - Französisches Besatzungsgebiet -**

AKTIVA:	31. Dezember 1947		Veränderungen gegen- über dem Vormonat	PASSIVA:	31. Dezember 1947		Veränderungen gegen- über dem Vormonat
	(Beträge in 1000 RM)				(Beträge in 1000 RM)		
1. Kassenbestände	468 030		+ 29 137	14. Kapital	10 000		
davon RM — im auswärtigen Depot				15. Rücklagen und Reserven			
2. Postscheckguthaben	62 308		- 19 616	16. Einlagen:			
3. Guthaben bei anderen Landeszentralbanken und bei sonstigen deutschen Kreditinstituten außerhalb des Landes	105 581		+ 76 842	von Kreditinstituten des Landes:			
4. Diskontierte Wechsel und Schecks davon Requisitionskassenscheine				a) Pflichtguthaben	515 593	+ 15 604	
5. Diskontierte Schatzwechsel und kurzfristige Schatzanweisungen der Länder				b) freie Guthaben	515 593	+ 15 604	
6. Lombardforderungen				von öffentlichen Verwaltungen	196 988	+ 59 128	
7. Betriebskredite:				von sonstigen inländischen Einlegern	15 629	- 4 348	
a) an Länder	16 400	16 401		von ausländischen Einlegern	120 619	+ 120 208	+ 190 503
b) an Post und Eisenbahn	1			17. Unterwegs befindliche Giroüberweisungen		5 488	+ 5 230
8. Sonderkredite		75 548	+ 6 173	18. Guthaben von anderen Landeszentralbanken und sonstigen deutschen Kreditinstituten außerhalb des Landes		4 538	- 104 171
9. Am offenen Markt gekaufte Wertpapiere				19. Sonstige Verbindlichkeiten		6 903	+ 5 635
10. Sonstige Wertpapiere				Verbindlichkeiten aus weitergegebenen, im Inland zahlbaren Wechseln einschließl. Schatzwechseln des Landes		875 758	+ 97 277
11. Gold (Münzen und Barren)				Mithaftung für von anderen Landeszentralbanken der franz. Zone gewährte Zonenkredite in Höhe von		300	
12. Forderungen gegen das Ausland							
13. Sonstige Forderungen davon an die Treuhandverwaltung der Reichsbank	129 470		+ 4 741				
		875 758	+ 97 277				

Reutlingen, den 17. Januar 1948

(4227)

LANDESZENTRALBANK FÜR WÜRTEMBERG UND HOHENZOLLERN  
— Französisches Besatzungsgebiet —

Der Vorstand  
Mürdel Frede

**Monatsausweis vom 31. Dezember 1947 der Landeszentralbank von Baden**

AKTIVA	(in 1000 RM)			Veränderungen gegenüber dem Vormonat	PASSIVA	(in 1000 RM)			Veränderungen gegenüber dem Vormonat
	RM.	RM.	RM.			RM.	RM.	RM.	
Kassenbestände		688 514		+ 75 346	Kapital		10 000		
Postscheckguthaben		16 505		+ 12 805	Rücklagen und Reserven		832 248		- 600 483
Guthaben bei anderen LZB und bei sonstigen deutschen Kreditinstituten außerhalb des Landes		53 937		- 383 184	Einlagen:				
Angekaufte Wechsel und Schecks davon Requisitionskassenscheine					von Kreditinstituten des Landes				
Angekaufte Schatzwechsel und kurzfristige Schatzanweisungen der Länder					a) Pflichtguthaben	638 763			(+ 32 927)
Lombardforderungen		161			b) freie Guthaben	68 758			(- 75 471)
Betriebskredite:					von öffentlichen Verwaltungen				
a) an Länder	9 364				von sonstigen inländischen Einlegern	34 579			(+ 4 153)
b) an Post und Eisenbahn					von ausländischen Einlegern	90 148			(- 562 992)
Sonderkredite		75 950		+ 5 843	Unterwegs befindliche Giroüberweisungen		14 538		+ 9 809
Am offenen Markt gekaufte Wertpapiere					Guthaben von anderen LZB und sonstigen deutschen Kreditinstituten außerhalb des Landes		215 675		+ 156 188
Sonstige Wertpapiere					Sonstige Verbindlichkeiten		1 658		+ 421
Gold (Münzen und Barren)					Verbindlichkeiten aus weitergegebenen, im Inland zahlbaren Wechseln einschließl. Schatzwechseln des Landes RM. 3 049.10				
Forderungen gegen das Ausland		229 688		+ 5 817	Mithaftung für von anderen LZB der französischen Zone gewährte Zonenkredite in Höhe von RM. —				
Sonstige Forderungen davon an die Treuhandverwaltung der Reichsbank	221 380			(- 217)					
		1 074 119		- 434 065			1 074 119		- 434 065

Freiburg im Breisgau, den 15. Januar 1948

(4174)

LANDESZENTRALBANK VON BADEN  
Hinckel i. V. Heidrich

Die erheblichen Veränderungen bei den Einlagen und den Barbeständen sind hauptsächlich durch Umlagerung der bisher zentral geführten Konten der Militärregierung auf die Landeszentralbanken der einzelnen Länder verursacht. Diese Änderungen haben sich auch auf die Guthaben bei und von anderen Landeszentralbanken ausgewirkt.